

"Decyzja Kobiety" i "Mocne Uderzenie"

Jeszcze raz Krzysztof Zanussi, reżyser wysoko notowany na giełdzie filmowej, i jeszcze raz Maja Komorowska, aktorka znakomita, nie piękność wprawdzie, ale osobowość aktorska fascynująca i kobieta urodziwie dojrzała.

Film "Decyzja kobiety" (wyswietlany w Polsce pod buchalteryjnym tytułem "Bilans kwartalny") unika modnych dziś chwytów: seksu, aktów gwałtownej przemocy, bezwstydnego obnażania wnętrza ludzkiego, służącego jako pretekst do zdejmowania sukien i zrywania bielizny.

Jest natomiast w tym filmie pokazana dostatnia szarość życiowa i bunt przeciwko tej szarości. Marta (bo tak ma na imię bohaterka filmu) osiągnęła w życiu — jak się wydaje — wszystko, co w określonych (polskich) warunkach osiągnąć można i co dla wielu (w Polsce) pozostaje w sferze niespełnionych marzeń.

Ma dom (czytaj: mieszkanie z serią chyba M-3) dostatnio urządzone, ma męża kochającego ją i swoją pracę, ma udanego syna i ma sukcesy zawodowe. Jest ponadto gotowa do poświęceń dla innych, do ułatwiania i upiększania życia bliźnim.

A przecież ta — wydawało by się — pełnia szczęścia nie wystarcza. Marty wprawdzie nie fascynuje "kariera" jej przyjaciółki, która poślubiła "dla zielonej karty" niekochanego Amerykanina i która, odwiedzając Warszawę, staje w hotelu "Victoria," ale też nie wystarcza jej to własne życie, pozbawione bodźców i ubarwień.

Więc ani mąż, kochający wprawdzie, ale pantoflarz oczywisty, ani ta ryba, którą mąż "wystał" w kolejce do sklepu, ani względna swoboda w poszukiwaniu "czegoś innego" i w uciekaniu od tej szarości właśnie.

Marta nie potrzebuje szukać pretekstu do tych ucieczek. Ona je sama organizuje, ale gdy nadarza się okazja do przygody — kuli się w sobie i cofa.

Z pozoru jest to film o kobiecie, która "I chciała by i boi się," ale w rzeczywistości jest to metafora o pogoni za wolnością, o poszukiwaniu czegoś, co się nie mieści w mieszkaniu M-3, w ciasnym biurze, w atmosferze drobnych intryg, zawiści i kłopotów.

Marcie nie wystarcza ani ta swoboda, z której nie korzysta, ani dobra rada umierający teściowej, aby poszła za głosem serca.

Stwarzając znakomitą kreację, Marta-Komorowska odrzuca pokusy i podejmuje decyzję, którą dyktuje jej głos obowiązku, szacunku dla samej siebie, dla wziętych na siebie zobowiązań.

Zostaje z mężem - ciapciakiem i tylko jej klubowe ćwiczenia w skokach na trampolinie świadczą, że chciała by wyżej, lepiej i piękniej.

Ale w tym wysoce moralnym filmie Zanussiego szarość życiowa, którą ostatecznie Marta akceptuje, jest jej zwycięstwem i jest pięknym, w naszej epoce "przyzwalania," raczej wyjątkowym.

Postać "nijakiego" męża stworzył doskonale Piotr Fronczewski, przyjaciela i kochanka in spe, prowadzącego cygańskie życie pełne przemijających przygód i niespełnionych pragnień — Marek Piowski.

"Decyzja kobiety" to film głęboki

i trwale zapisujący się w pamięci widza. To film o ratowaniu wartości człowieczeństwa.

Pokaz w kinie "Milford" uzupełnia znana już w Chicago komedia muzyczna "Mocne uderzenie," pokazująca m.in. Magdę Zawadzką, Jerzego Turka, Irenę Szczurowską, Wieniysława Glińskiego, Wiesława Michni-

kowskiego, a także architektoniczne i krajobrazowe uroki warszawskiej Starówki.

Obydwa filmy są kolorowe i z napisami angielskimi. W sumie — smakowity cocktail filmowy na Nowy Rok i na później.

Należy jeszcze dodać, że film "Decyzja kobiety" wyswietlany był przez wiele tygodni w jednym z czołowych kin nowojorskich i że pokwitowany został serią niezwykle pochwalnych recenzji.

E. Kran

Zabiegi Chiropraktyczne Na Schorzenia Natury Strukturalnej



Wiele ludzi choruje na takie dolegliwości, które mogą być leczone strukturalnie, chemicznie lub operacyjnie.

Tak niefortunnie się składa, że różne leki zyskały sobie olbrzymi rozgłos, na skutek czego ludzie leczą się chemikaliami, przerzucając choroby z jednego organu na drugi i pogłębiając stan chorobowy — zamiast starać się dociec przyczyny i w ten sposób poprawić swe zdrowie.

Więcej uwagi powinno się poświęcić sposobom naturalnym i zapobiegawczym w strukturze naszego organizmu. Jeśli, więc, schorzenie jest natury strukturalnej, powinno się go leczyć w sposób strukturalny za pomocą manipulacji chiropraktycznych w okolicy kręgosłupa. Gdy nasza budowa fizyczna będzie strukturalnie zdrowa i mocna, to cały nasz organizm będzie funkcjonował lepiej i będzie zdrowszy.

Jeśli dókucają Wam takie dolegliwości, jak bóle mięśni i stawów oraz połączone z tym problemy nerwowe, udajcie się do chiropraktora dla poprawy swego zdrowia.

Autorem tego artykułu jest Dr. Chester Wilk, lekarz - chiropraktor, (wykładowca i autor najgłośniejszej książki na temat chiropraktyki), który prowadzi biura pod następującymi adresami — 5130 W. Belmont Ave., Chicago, oraz 9238 Greenwood Ave., w Des Plaines, Ill. — Celem umówienia, proszę telefonować — 725-4878.

Po Świątach — Duża Zniżka Cen



SEE ALL THE GLAMOUR OF THE FASHION WORLD

In Formals, Pant-Suits Dresses And Coats...

Selected For Discriminating Women

We feature half sizes.

We Speak Polish

Verlene's Fashions "MILADY'S"

UWAGA PANIE —

Które chcą być tak pięknie i elegancko ubrane jak Paryżanki, żeby wszystkim imponować najnowszymi fasonami!

Zapraszamy Was serdecznie do Verlene's Fashions.

Przyjdźcie i rozglądnicie się po naszym sklepie, a przekonacie się same, że mamy największy wybór w całym mieście.

Prosimy wyciąć to ogłoszenie i przynieść je, aby otrzymać oprócz zniżki po świątecznej również specjalny prezent na pamiątkę zapoznania się.

5714 WEST BELMONT AVE. — Tel. 286-4464

Sklep otwarty codziennie od 9:30 do 5:30 po południu, a w poniedziałki i czwartki od 12 do 9 wieczorem.

WINTER HOLIDAY Gifts

Here's an excellent opportunity to open your Northwestern savings account or add to an existing one and acquire one of these exciting gifts. You'll find them great values, and they make great gifts for someone else too. Gifts available at all three offices. Save and enjoy!

MORE HOURS

Our Belmont and Milwaukee Ave. offices are now also open Friday evening till 8.



Select the gift of your choice

| Item | Deposit \$250-\$999 | Deposit \$1,000-\$4,999 | Deposit \$5,000 or more |
|----------------------------|---------------------|-------------------------|-------------------------|
| 1. Tumblers | FREE | FREE | Any 2 FREE |
| 2. Rocks glasses | FREE | FREE | Any 2 FREE |
| 3. Screwdriver set, 7-pc. | FREE | FREE | Any 2 FREE |
| 4. Alarm clock | FREE | FREE | Any 2 FREE |
| 5. Mug tree and 6 mugs | \$1 | FREE | Any 2 FREE |
| 6. Scale | \$3 | FREE | Any 2 FREE |
| 7. Snow shovel | \$3 | \$1 | FREE |
| 8. Calculator | \$5 | \$3 | FREE |
| 9. Pendulum alarm clock | \$6 | \$4 | FREE |
| 10. Emerson radio | \$7 | \$5 | FREE |
| 11. Timex watches | \$8 | \$6 | FREE |
| 12. Hair blower/dryer | \$8 | \$6 | FREE |
| 13. Hand mixer | \$8 | \$6 | FREE |
| 14. Electric can opener | \$8 | \$6 | FREE |
| 15. Min. grandfather clock | \$9 | \$7 | \$2 |
| 16. Mantel chime clock | \$9 | \$7 | \$2 |
| 17. Corn popper | \$14 | \$12 | \$7 |
| 18. Electric frying pan | \$15 | \$13 | \$8 |
| 19. Electric coffee maker | \$17 | \$15 | \$10 |
| 20. Polaroid 1-step camera | \$28 | \$25 | \$20 |

OFFER GOOD TILL SUPPLIES LAST • SORRY, GIFTS CANNOT BE MAILED



2300 N. Western Ave. Phone (312) 489-2300

3844 W. Belmont Ave. Phone (312) 282-3131

6333 Milwaukee Ave. Phone (312) 774-8400

HOURS
Monday 9 am - 5 pm
Tuesday 9 am - 5 pm
Wednesday closed
Thursday 9 am - 8 pm
Friday 9 am - 5 pm
Saturday 9 am - 1 pm

HOURS
Monday 9 am - 5 pm
Tuesday 9 am - 5 pm
Wednesday closed
Thursday 9 am - 8 pm
Friday 9 am - 8 pm
Saturday 9 am - 1 pm

HOURS
Monday 9 am - 5 pm
Tuesday 9 am - 5 pm
Wednesday closed
Thursday 9 am - 8 pm
Friday 9 am - 8 pm
Saturday 9 am - 1 pm

ODCZYTY BIBLIJNE W KAŻDĄ NIEDZIELĘ

Stacja W.O.P.A. 1490 KC 8:15 do 8:30 rano

Pod Kierownictwem BLASK P.O. Box 5455 Chicago, Ill. 60680

So. Suburban Legal Clinic

Uncontested Divorce \$250
Real Estate Closing \$125-\$150
Other legal services at reasonable rates.

549 E. 162nd So. Holland 333-6808

Legal Services

BIURA PRAWNE

JOHN'a ROKACZ

Adwokat, mówiący po polsku, zajmuje się ogólnymi sprawami prawnymi. Reprezentacja we wszelkiego rodzaju sprawach. Bez honorarium za wstępną konsultację. Przyjmujemy także wieczorami.

Telefonować 9 Rano do 5-ej Po Południu Celem Umówienia Się

726-0900

26th St.

UPHOLSTERING SHOP

CUSTOM UPHOLSTERING FURNITURE REPAIR

2656 N. KILDARE AVE.

523-6799

271-8725

Kursy Dla Właścicieli Restauracji

Uwaga — właściciele restauracji (lub przyszli właściciele restauracji)! Każdy właściciel restauracji ma obowiązek posiadania ukończonego kursu Food-service Sanitation organizowanego przez Department of Health w Chicago.

Kursy takie są organizowane 2 razy w roku i rozpoczynają się we wrześniu i w styczniu w językach: angielskim, greckim, hiszpańskim i chińskim. Na prośbę kilku właścicieli polskich restauracji kurs taki może być prowadzony w języku polskim pod warunkiem, że zgłosi się 25 osób. Koszt kursu wynosi \$22. Po jego ukończeniu otrzymuje się świadectwo.

Zainteresowani winni zgłosić się do

pani Beth Peters (codziennie) pod adres 209 N. Michigan Ave., Room 425, lub podać zgłoszenia telefonicznie, 977-2549.

Kurs zimowy rozpoczyna się dnia 9 stycznia 1978 roku.

Film o Cukrzycy

Biblioteka Publiczna West Town Branch Library przy 1310 N. Milwaukee Ave. organizuje w dniu 11 stycznia o godzinie 1-ej pokaz filmu oświatowego na temat cukrzycy. Na miejscu będzie również można otrzymać broszurki dotyczące tego tematu.

Po bliższe informacje w tej sprawie można dzwonić pod nr. HU 6-5612 lub HU 6-5644.

"La Polacca" w Weronie

Jedyną szkołą baletową w Weronie jest Studio di Danza Classica "La Polacca." Szkołę tę założyła przed sześciu laty i prowadzi do dziś Polka — Krystyna Kołodziejczyk, choreograf, reżyser, scenograf i kostiumolog w jednej osobie. Młodzi tancerze z jej szkoły występują z powodzeniem na wszystkich dużych i znanych scenach włoskich. Poza działalnością dydaktyczną, Krystyna Kołodziejczyk wystawia balety we własnej choreografii, m. in. "Jezioro łabędzie," "Dziadek do orzechów," "Kopciuszek" i widowiska choreograficzne, w których nie brak akcentów polskich, jak niedawno wystawiony "Koncert warszawski."

SERDECZNE ŻYCZENIA SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU PACJENTOM, PRZYJACIOŁOM I CAŁEJ POLONII SKŁADA

DR. MED. MAREK

REBANDEL

LEKARZ Z POLSKI Z AMERYKAŃSKĄ LICENCJĄ SPECJALISTA-GINEKOLOG

2200 N. LINCOLN

Tel. 871-3444

Godziny urzędowania pod powyższym adresem: Środy 3-6 po poł., piątki 11-2 po poł. i w co trzecią sobotę od 11 rano do 3 po poł. W inne dni po telefonicznym umówieniu.



Najserdeczniejsze Życzenia SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU Całej Polonii — składa

STANISŁAW WOŹNIAK JR.
Właściciel

WOŹNIAK'S CASINO

2530 BLUE ISLAND AVE.

TEL. 847-7900

Catering Service • Calkowicie Ochładzane • Sala Balowa, Piękne Sale Na Bankiety, Wesela, Zebrania Organizacji oraz Różne większe i mniejsze Przyjęcia na Wszystkie Okazje • Kregielnia o 10 Torach • Supialne pokoje z Prywatnymi Urządzeniami • Wspaniały Obszerny Ogród na Pikniki z Barami, Kioskami i Stołami • Duża Platforma do Tańca • Duży Plac do Parkowania.

UMIARKOWANE CENY. MAMY JESZCZE WOLNE SALE NA ROK 1978

DOSKONAŁA OBSŁUGA — PROSIMY ZAMAWIAC JUŻ TERAZ

SERDECZNE ŻYCZENIA SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

całej Polonii przesyła

LOCAL 25

SERVICE EMPLOYEES INTERNATIONAL UNION AFL-CIO, CLC

509 S. Wabash Avenue
Chicago, Illinois 60605
922-1600

OFFICERS

| | |
|---|--|
| EUGENE P. MOATS President | JOHN COSGROVE Vice President |
| JOHN B. DWYER Assist. to the President | RICHARD MALKOWSKI Secretary-Treasurer |

EXECUTIVE BOARD

| | |
|-------------------|-------------------|
| Mary Dybas Jensen | Sophie Ivankowski |
| Mary James | Julian Sak |
| John Zitella | Hilda Stanko |
| Mildred Rosinski | |

EAGLE JEWELERS

POLONIJNY SKŁAD JUBILERSKI

5712 W. BELMONT W Centrum Nowej Polonii Tel. PE 6-6007
Pod Wielkim Szyldem z Orłem i z Polskim napisem "Skład Bizuterii".



Wszystkim Naszym Licznym Polskim Klientkom i Klientom Składamy Serdeczne **PODZIĘKOWANIE** Za Dotychczasowe Tak Wydatne Poparcie i Życzymy **Szczęśliwego Nowego Roku**

Polscy Właściciele: RYSZARD SULIKOWSKI i WALTER RAJLICH wraz z całym zespołem polskich sprzedawców.

NEW YEAR GREETINGS

Serdeczne Życzenia Wszelkiego Powodzenia w Nowym Roku Naszym Pracownikom i Całej Polonii — składają —



DUDEK & BOCK

SPRING MFG. CO.

5100 W. ROOSEVELT ROAD

Chicago, Ill. 60650

Telefon 379-4100

OAZA Palm Terrace

1250 Milwaukee, 342-0180

MA NAJLEPSZĄ POLSKĄ KUCHNIĘ W CHICAGO

NASZE PRZYJĘCIA WESELNE I NA INNE OKAZJE

MAJĄ OPINIĘ UCZT DLA SMAKOSZÓW

Oto PRZYKŁADOWE MENU

Do wyboru:

Cocktail Owocowy lub Czerwony Barszczyk.
Lub Rosół z Kury

Do wyboru dwie potrawy jarzynowe:

Strączkowa Fasola—Świeża Marchewka—Groszek
Surówka (Cole Slaw)—Świeża Zielona Sałata
—Mizeria

Do wyboru:

Tarte Śmietankowe Kartofle lub
Całe Gotowane Kartofle ze Szczyptą Pietruszki

Główne Danie:

Kura Pieczona na Maśle
Wyśmienita Pieczeni Wołowa w Smacznym Sosie z Paluszkami
Smaczny Bigos z Polską Kielbasą

Deser:

Jello w Foremce—Jello Śmietankowe—Lody
—Ciasto Francuskie—Kołaczki—Pączki
Mleko—Kawa—Herbata

Nakrycie Stołu Czerwonym lub Białym Obrusem—Świeży Kwiat
—Lampki Stołowe—Tort Weselny z Obsługą do Krojenia

Mamy jeszcze wolne daty w roku 1978 na przyjęcia na wszystkie okazje



PRZYJACIOŁOM I KLIENTOM, ORGANIZACJOM SPOŁECZNYM I KOMBATANCKIM ORAZ CAŁEJ POLONII SKŁADAMY Najserdeczniejsze Życzenia Szczęśliwego Nowego Roku 1978

WSZYSTKIE MŁODE PARY, KTÓRE ZAMÓWIĄ PRZYJĘCIA WESELNE W OAZA PALM TERRACE PRZED 19 MARCA 1978 R. (CHOĆBY PRZYJĘCIA TE MIAŁY SIĘ ODBYĆ PO TEJ DACIE, W POŹNIEJSZYM TERMINIE —

BĘDĄ UCZESTNICZYĆ W LOSOWANIU JEDNEJ BEZPŁATNEJ PODRÓŻY POŚLUBNEJ NA KOSZT OAZY, wartości \$1,000 NA HAWAJE.

Losowanie odbędzie się na DOROCZNYM BALU JÓZEFINEK w OAZIE w SOBOTĘ, 18 MARCA 1978 r. Dokładnie strzeżone parkowisko.



Spotkanie Polonii z Edwardem Kochem

Nowy Jork. (N.Dz.) — Dnia 22-go grudnia, w głównej kwaterze Edwarda Kocha w Nowym Jorku odbyła się konferencja przedstawicieli Polsko-Amerykańskiej grupy etnicznej z burmistrzem-elektem.

Grupę polską reprezentowali: senator stanowy Tom Bartosiewicz, dr Feliks Gross, wiceprezes Polskiego Instytutu Naukowego, Bolesław Wierzbiański, wydawca "Nowego Dziennika" i przewodniczący Polsko-Amerykańskiej Koalicji Politycznej, ks. prałat Karpiński w imieniu Polish American Center for Urban Affairs, Zbigniew Konikowski z Polish American Coalition for Social Services i sekretarz generalny SWAP, Jan Pograniczny, lider Polskiego Klubu Demokratycznego St. Marks, oraz mec. Henry Wazeter, działacz polityczny ze Staten Island.

Burmistrzowi Kochowi towarzyszyli jego dwaj asystenci John LoCicero, szef kampanii wyborczej i Herbert Rickman.

Zagajając spotkanie senator Bartosiewicz oświadczył, że polska grupa w mieście oczekuje od nowej administracji uznania jej roli.

Stwierdził, że Polonia w Nowym Jorku docenia fakt, iż nowy burmistrz spotyka się z nią i że otwiera jej możliwości udziału w zarządzie miasta. Zwrócił uwagę na potrzeby Polonii, której skupiska istnieją we wszystkich pięciu powiatach. Szczególnie podkreślił rolę największych ośrodków — na Greenpoint w Brooklynie oraz na Manhattanie.

Prof. Gross mówił o możliwościach, jakie Polonia reprezentuje w dziedzinie naukowej, zgłaszając gotowość współpracy w Board of Education i w innych naukowych i oświatowych organach miejskich. Polska grupa — mówił Gross pragnie przyczynić się do poprawy sytuacji w mieście i rozwoju wielokulturowości, z której rodzi się

w nowym Jorku nowa specyficzna kultura.

Red. Wierzbiański złożył burmistrzowi Kochowi gratulacje z okazji zwycięstwa wyborczego, do którego Polonia tak znacznie się przyczyniła. Następnie przedstawił dziedzinę, w których Polonia w mieście, jako całość, może pomóc nowej administracji w pokonywaniu trudności. W szczególności Polonia dysponuje szeregiem zdolnych osób w dziedzinie turystyki, bankowości, radia i masmediów, budownictwa i architektury. Mogą one przyczynić się do wysiłków, wnosząc nowe idee i pomysły, jak utrzymać rolę Nowego Jorku jako wielkiego centrum zatrudnienia, przemysłu i handlu, sztuki i kultury.

Jan Pograniczny przypomniał, że rodzina Kochów pochodzi z Polski i wyraził nadzieję, że współpraca nowego burmistrza z Polonią będzie intensywna i stała.

Ks. prałat Karpiński i p. Konikowski przedstawiali potrzeby Polonii w zakresie służb społecznych.

Odpowiadając Edward Koch powtórzył swoje przyrzeczenie dane przed wyborami, że będzie starał się w swojej administracji uwzględnić potrzeby i dążenia Polonii. Będzie, oświadczył, stale dostępny do rozmów z jej przedstawicielami. Prosi o wskazywanie kwalifikowanych osób, które mogłyby obejmować różne stanowiska w administracji miasta. Mówił o swoich planach reform, stwierdzając, że chce być dobrym burmistrzem. "Nie zawsze — powiedział — będę mógł mówić "tak". Często będę mówił "nie", ale zawsze z uwagą na dobro miasta. Ustalił metodę w jaki sposób kandydatury Polaków do zarządu miast będą rozpatrywane.

Po konferencji odbyła się wykonawcza rozmowa z pp. LoCicero i Rickmanem, celem ustalenia metody dalszych kontaktów.

Ogłaszajcie się w Dzienniku Związkowym!

SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
ZYCZĄ CAŁEJ POLONII

**Adwokat STANLEY i Dr. BRUNO
KRZEMIŃSKI**

1351-53 WEST 51ST STREET

VI 7-7367

NAJLEPSZE ŻYCZENIA

SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Klientom, Przyjaciółom i Całej Polonii Składa

POLSKIE BIURO PODRÓŻY

ROYAL TRAVEL SERVICE

Harriet i Tony Pieńkowski, właśc.
Janina Piotrowska, sekretarka

5932 W. LAWRENCE

Tel. 777-2800

SERDECZNE ŻYCZENIA
SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — Składają

ELEET CLEANERS

1401 W. CHICAGO AVE.

2343 W. CHICAGO AVE.

Tel. CA 6-8449

Tel. HU 6-9054

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WSZEKICH POMYŚLNOŚCI z NOWYM ROKIEM
przesyłają
Kandydat na Senatora Stanowego 17-go Dystryktu

PAUL MAGNUS

(Magnuszowski)
oraz

MICHAEL S. HOLEWINSKI
Reprezentant Stanowy

SERDECZNE ŻYCZENIA
SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Całej Polonii — składa

Związek

LEKARZY POLSKICH

POLISH MEDICAL ALLIANCE

5939 W. DIVERSEY AVE., CHICAGO, ILL.

30-ty Doroczny Reprezentacyjny Bal Związku Lekarzy
odbędzie się 4 lutego, 1978 roku w
Grand Ballroom Hotelu West Ambassador
1300 N. State Parkway i Goethe.
Rezerwacje: 237-2518 lub 677-9685

SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1978
wszystkim naszym miłym klientom życzy

BASTA-MUSIL

TRAVEL CENTER

6011 W. Cermak Rd., Cicero, Il. 60650
(312) 652-0063



Zalutujemy wszelkie podróże krajowe i zagraniczne, wycieczki lądowe i morskie, mamy tanie czartery do Las Vegas, Hawaii, Wysp Karaibskich i Europy. Posiadamy wieloletnie doświadczenie w naszym zawodzie. Reprezentujemy PEKAO

Zawsze mile Państwa przywitają
WANDA ZACHARDA EDWARD M. ZUBBRICK

SERDECZNE ŻYCZENIA
SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
CAŁEJ POLONII SKŁADA

— składa —

**Newspaper Drivers Union
Local 706—International
Brotherhood of Teamsters
of Chicago**

TONY JUDGE
President

GEORGE M. FLANNERY
Secretary-Treasurer

300 S. Ashland Ave.

Tel. 738-1190

Zamiast wysyłki kart świątecznych
składamy za pośrednictwem Dziennika Związkowego

Wszystkim Przyjaciółom i Znajomym oraz Całej Polonii
SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

**GEORGE, MARIA and ANDY
DANIEL**

SERDECZNE ŻYCZENIA
SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— składa —
Klubom, Przyjaciółom i całej Polonii

**JAPCZYK
MOVERS**

4379 Scott Street Schiller Park, Ill.
KI 5-0406

PRZESYŁAMY POLONII

SERDECZNE ŻYCZENIA

SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

LOYAL CASKET CO.

134-58 S. California Ave.
SA 2-4065-6

3280 N. California Ave.
478-8676

SERDECZNE ŻYCZENIA
SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Składają Polonii

**Dwa Polskie Domy Pogrzebowe
B. F. MALEC SYNOWIE**

834 N. Ashland Ave.
Tel. 421-5800

6000 N. Milwaukee Ave.
Tel. 774-4100

OBSŁUGA DNIEM I NOCĄ.

SERDECZNE ŻYCZENIA SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
— składa —

SALLY'S Certified Food Market

SALOMEA SZEWCZYK, Właścicielka

6859 West Addison

Tel. AVenue 6-1149

SERDECZNE ŻYCZENIA
SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
SKŁADA POLONII

THEIS

DOM POGRZEBOWY

3517-27 N. Pulaski Road

Tel. INdependence 3-5800

SERDECZNE ŻYCZENIA
SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— składa —

CAŁEJ POLONII

**POLSKI ZAKŁAD POGRZEBOWY
w POŁUDNIOWEJ DZIELNICY**

**FORTUNA
FUNERAL HOME**

4401 S. KEDZIE AVE.

Tel. LAFayette 3-7781

SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
ZYCZY CAŁEJ POLONII

KIRSTEN FUNERAL HOME

POLSKI DOM POGRZEBOWY

Giles G. Kirsten, Funeral Director

1006 North Western Avenue

Telefon: ARmitage 6-3378 lub 6-3379

SERDECZNE ŻYCZENIA
SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
CAŁEJ POLONII

Składają Zarząd i Pracownicy Polskiej Firmy

**TESKO
WELDING MFG. CO.**

WALTER SKONIECZNY

4612-18 W. Maypole

Columbus 1-5728 lub 626-6792

**WARSON
CORPORATION**

3543 N. Harlem

Tel. 777-3555

4311 N. Kedzie

Tel. 588-4747

POLSKIE BIURO
Życzy Wszystkim
SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU



ASEKURACJE
TLUMACZENIA
NOTARYZOWANIE
DOMY i SKLEPY
PROWADZENIE KSIĄŻEK
BIURO PODRÓŻY

INCOME TAX

ZAWSZE OTWARTE

PYTAC: O POLE WARZAŁA

NEW YEAR

GREETINGS

from

Mr. & Mrs.

**WALTER
KOZIOL**

ANTIOCH, ILLINOIS

Slim, Trim!

Printed Pattern

4674
SIZES
10½-18½



by Anne Adams

Look slim, trim, at ease in this soft coatdress chemise! Be comfortable on busy days—sew it in silky nylon jersey, or easy-care cotton blend.

Printed Pattern 4674: Half Sizes 10½, 12½, 14½, 16½, 18½. Size 14½ (bust 37) takes 2½ yds. 45-inch fabric.

\$1.25 for each pattern. Add 35c for each pattern for first-class mail and handling. Send to:

Anne Adams Dept. 10, Polish Daily Zgoda, 243 West 17th St., New York, N. Y. 10011.

Print NAME, ADDRESS, ZIP, SIZE and STYLE NUMBER.

Prices too high? Save and sew—send for our NEW FALL-WINTER PATTERN CATALOG. Over 100 styles, all sizes—dresses, tops, skirts, pants. Free pattern coupon. Send 75¢.

Instant Sewing Book.....\$1.00
Instant Fashion Book.....\$1.00
Instant Crochet Book.....\$1.00
Pillow Show-Offs.....\$1.50

★ Praca żeńska

WE'RE HIRING!
EXPERIENCED WAITRESSES and HOSTESSES
All Shifts Available
Full Or Part Time
APPLY IN PERSON OR CALL:
Dennis
334-5345
TOWN & COUNTRY RESTAURANT
5970 N. Ridge

KNIEJA farb, atramentów, złota, pergaminów — to macekniek piękna, królestwo niezależności materialnej (i ducha być) — dla skrybów o wytwornym wychowaniu, dużej inteligencji i wiedzy. 427-2541.

KOBIET
Do pracy przy szyciu z doświadczeniem. Przyjemne warunki pracy, dobra komunikacja.

POLON ENTERPRISES
2341 N. Damen
227-7900

SECRETARY-TYPIST
Interesting position in attractive office of Loop CPA firm. 4-girl office. Exc. salary and merit raises. Good typing skills required.

726-1176

WAITRESSES

Experienced or will train.
Apply or Call
GIGIOS PIZZA & RESTAURANT
2748 W. Devon
761-8863

POTRZEBNE KOBIETY
do szycia na maszynach
Zgłoszenia:
ANGELAIR BRIDAL MFG.
416 S. Franklin St. 4-te piętro

RECEPTIONIST
Good Typist
And General Office Skills
Call For Appointment
277-6100

★ Poszukuje Pracy

STARSZA Pani poszukuje pracy u samotnej osoby 486-6094 od godziny 10 — 3 po południu.

PRACUJĄCA w budynku, zaopiekuję się dziećmi od rana do 3 po południu 486-6094 dzwonić od 10 — 3.

★ Domy

★ Praca żeńska

POTRZEBNA kobieta do pralni chemicznej. Musi umieć szyć. 763-1014

DOSWIADCZONA kobieta do pomocy w kuchni. 2303 Cermak Rd. 254-1700

GENERAL OFFICE
Part time help. Must be able to speak fluent English. Erie & Ogden area.
CALL 666-7662

Pomoc Domowa
POTRZEBNA Starsza pani do pilnowania dziecka 5 dni w tygodniu, okolica Jackowo. 478-0135.

POTRZEBNA kobieta do pilnowania 3-miesięcznego dziecka od poniedziałku do piątku. 583-6978.

SPRZĄTANIE, dowolne dni. Północ. Tylko dla tych, które chcą pracować na stałe. 478-9684.

OPIEKUNKA do dzieci. Lekka praca domowa. \$100 tygodniowo — mieszkanie, wyżywienie. Dobrze mówiąca i rozumiejąca po angielsku. Dzwonić po angielsku 965-5251.

KOBIETA do pomocy domowej, zamieszkać. Angielski niekonieczny, ale musi być chętna do nauki. 724-0759 (po polsku).

LIVE IN HOUSEKEEPER
A 5 day week. Care of 1 infant. Own room, bath. Excel. salary and home for right person. References. English necessary. 644-5630
9 a.m. to 6 p.m. Sat. 9 a.m. to 1 p.m.

POTRZEBNA kobieta do opieki nad 15-to miesięcznym dzieckiem. Na przychodzie, 10 godzin dziennie. Angielski niewymagany. Okolice Wood Dale. Dzwonić wieczorem: 595-1443.

Poszukuje Pracy
PRZEDSZKOLANKA zaopiekuję się dzieckiem w domu. Diversey-Kostner okolica. 282-5692.

Domy

★ Praca

JANITORIAL SERVICE

Seeking Full Time Experienced Person or Couple
Work 1 A.M. to 9 A.M. in Loop Area
\$3.50 Per Hour to Start
Must Have Car and be Reliable
CALL 599-6677
FOR APPOINTMENT

REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salesmen's referral service write:
REAL ESTATE SALESMEN BUREAU
Dept. PDZ, Box 46083
Chicago 60648 Phone: 965-4776

JANITORZY I JANITORKI

Przyjmujemy Zgłoszenia do Pracy Janitorskiej i na Stanowiska kierownicze (Supervisors)
Zgłaszać Się:
1322 W. Walton
Chicago
342-3930

POTRZEBNA MŁODSZA OSOBA
ZNAJĄCA DOBRZE JEZYK POLSKI I ANGIELSKI
Z umiejętnością pisania na maszynie do pracy biurowej. Wszystkie świadczenia.
Zgłoszenia Osobiście Do:
DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO
1201 N. Milwaukee Ave.
(Naróżnik Division Ul.)
W Godzinach od 8 Rano - 3 Po Południu

Domy

★ Praca

OPIEKA NAD DZIEĆMI i PRACA DOMOWA

Potrzebna osoba która zamieszka w domu na północnym przedmieściu nad jeziorem. Opieka nad 2½ letnią dziewczynką i niemowlęciem, oraz lekkie zajęcia domowe, bez ciężkiej pracy. Duży prywatny pokój z łazienką i kolorowym telewizorem. Doskonałe wynagrodzenie oraz ubezpieczenie zdrowotne. Wymagane na tyle angielskiego, by można się porozumieć.
Dzwonić 835-5285
po umówienie

POTRZEBNI mężczyzna i kobieta do sprzątnia biur. Wieczorami. Muszą posiadać własny transport. Dzwonić w sobotę — niedzielę od 10 rano — 6 po południu: 227-7328 pytając o Helenę.

★ Praca Męska

TOOL ROOM FOREMAN
We have an immediate need for a working Tool Room Foreman. Experience in progressive dies and production of metal stampings.

ELECTRO METAL PRODUCTS
8047 N. MONTICELLO
SKOKIE, ILLINOIS
M-HP 0105

MACHINE MAINTENANCE MAN
We need an individual who can handle a wide variety of maintenance work. You'll install, repair and maintain our production machines and be responsible for the building equipment in our injection molding plant.

You should have 2-3 years of experience in machine maintenance and be able to work from sketches, manuals and charts. A background in building trades, production machine repair, electrical circuitry, pneumatics, hydraulic circuitry, plumbing and maintenance welding is also desired.

SIGNAL PRODUCTS DIVISION

7542 Natchez Avenue
Niles, Illinois
Equal opportunity employer m/f

Upamiętnijcie Stulecie ZNP przez zapisanie nowych członków do organizacji.

★ Domy

★ Praca Męska

POTRZEBNY saksofonista, który gra i śpiewa ludowe i stare przeboje a także perkusista, który śpiewa. 342-1204

DOSWIADCZONY mężczyzna do sprzątnia. 2303 Cermak Rd. 254-1700.

TECHNIK-elektronik z praktyką do pracy nad stereo i TV. Trochę angielskiego pomocne, chętnie nowoprzybyły z Polski. 722-9208.

POTRZEBNY wykwalifikowany masarz na pełen czas do polskiej wędliniarni. Dobra załata. Tel. 252-0370.

POTRZEBNY stolarz na pełen lub częściowy czas. Może pracować wieczorami. Tel. 267-9320 lub 342-2377.

POTRZEBNY natychmiast elektryk z doświadczeniem amerykańskim. Musi mówić trochę po angielsku. Tel. 472-8171

★ Domy

BUDA REALTY

SOLIDNE, POWAŻNE, DOSWIADCZONE POLSKIE BIURO REALNOŚCIOWE
SKŁADA
WSZYSTKIM SWOIM KLIENTOM, ORAZ CAŁEJ POLONII
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
ZARZĄD I WSPÓLPRACOWNICY



Siedzą od lewej strony do prawej:

1. Ruth GRAHAM, sekretarka.
2. Jan WESOŁOWSKI, broker realnościowy, właściciel biura Buda Realty, absolwent Loyola Uniwersytetu, wice-prezes Polsko-Amerykańskiego Klubu Handlowego w Avondale, członek Z.N.P., oraz Chicago Society i wielu Polskich Organizacji.
3. Władysław TROJNARSKI, współpracownik biura (22 lata doświadczenia), członek i współzałożyciel Ligi Polskich Realnościowców, czynny członek Kongresu Polonii Amerykańskiej, kierownik Polskiego Stowarzyszenia b. Więźniów Politycznych Niemieckich i Rosyjskich Obozów Koncentracyjnych, członek Polskiego Klubu Handlowego, oraz wielu innych Polskich Organizacji.

Stoją od lewej strony do prawej:

1. Albin DURANEK, sprzedawca realnościowy (od 15 lat), członek Zjednoczenia Rzymsko-Katolickiego.
2. Tadeusz KOBYRA, sprzedawca realnościowy (23 lata doświadczenia), specjalność sprzedaż dużych apartamentowych budynków na zachodnio-północnej stronie miasta Chicago.
3. Adam BACZANSKI, broker z długoletnim doświadczeniem, oraz członek wielu Polskich patriotycznych Organizacji.
4. Kazimierz BRZEZIŃSKI, sprzedawca realnościowy.

BUDA REALTY dziękuje za dotychczasowe poparcie, prosi o dalsze zaufanie przez zgłaszanie swoich budynków do sprzedaży tylko do solidnego, poważnego i sumiennego biura realnościowego;

BUDA REALTY
2990 North Milwaukee Ave.
486-6363

POLSKIE BIURO REALNOŚCIOWE
BUDA REALTY

2990 North Milwaukee Ave.
486-6363

przeprowadziło ponad 100 transakcji w roku 1977, na ogólną sumę ponad 8,500,000.00 Dolarów, ku zadowoleniu swoich klientów.

Buda Realty cieszy się ogromnym zaufaniem, czego dowodem są ostatnio sprzedane niektóre budynki w północno-zachodniej części miasta Chicago, a mianowicie;

- 2137 W. Charleston Avenue
- 2238 N. Leavitt Avenue
- 3062 N. Davlin Court
- 3440 W. Parker Avenue
- 4413 W. Thomas Street
- 3547 W. Diversey Avenue
- 4319 W. Parker Avenue
- 3036 N. Allen Avenue
- 3753 W. Eddy Street
- 2616 N. Lawndale Avenue
- 3350 N. Central Park
- 5152 W. Warwick Avenue
- 5446 W. Altgeld Avenue
- 3047 N. Elbridge Avenue
- 3140 N. Lawndale Avenue
- 5110 W. Warwick Avenue
- 2954 N. Whipple Avenue
- 3454 N. Ridgeway Avenue
- 3541 W. Diversey Avenue
- 3518 N. Kildare Avenue
- 6734 N. Campbell Avenue
- 3350 N. Monticello Avenue
- 5236 W. Parker Avenue

- 3082 Haussen Court
- 4049 W. Barry Avenue
- 4320 W. Shakespeare Avenue
- 2708 N. Drake Avenue
- 2635 N. Harding Avenue
- 5837 W. Addison Avenue
- 2414 N. Kildare Avenue
- 4844 W. Kamerling Avenue
- 1736 N. Meade Avenue
- 2856 N. Kimball Avenue
- 1521 N. Waller Avenue
- 2335 N. Kimball Avenue
- 2206 N. Kilpatrick Avenue
- 844 N. Francisco Avenue
- 2343 N. Long Avenue
- 2935 N. Gresham Avenue
- 1941 N. Honore Avenue
- 4072 W. Waveland Avenue
- 6338 W. Fletcher Avenue
- 3356 N. Milwaukee Avenue
- 3042 N. Central Park
- 2306 N. Keating Avenue
- 3021 N. Avers Avenue

Dlatego prosimy właścicieli nieruchomości o zgłaszanie swoich budynków do sprzedaży do poważnego i uczciwego Polskiego Biura Realnościowego

BUDA REALTY
486-6363

Ogrzewanie

Lincoln... FURNACE CLEANING SERVICE 3642-50 W. Diversey Chicago, Illinois 60641 EV 4-6000

ZA DUŻY RACHUNEK ZA GAZ? Teraz każdego stać na NOWY SYSTEM OGRZEWANIA!

Obsługa Telewizji Fabrycznie Autoryzowane Centrum Naprawy Telewizorów Firmy Zenith i RCA

Futra

NAJKORZYSTNIEJSZA WYPRZEDAŻ KOZUCHÓW już od \$48

Futra

SPRZEDAJEMY GOTOWE KOZUCHY Lub szyjemy na miarę. Z najlepszych skór importowanych, lub krajowych.

Rozmaite

OKAZJA 20-50% zniżki na fabrycznie nowe, z lekko uszkodzonymi obudowaniami telewizory, radia, radio-magnetofony, stereo itp.

ELEGANCKIE I LUKSUSOWE KOZUCHY Kurtki i płaszcze z zamkowych Skór Owczyczych Krajowych i Importowanych, a także Odzież Męską i Damską

SPRZEDAM krótko-falówki (model DNC 506, 5 watt, 6 kanałów) Tel. 342-7626.

Elektryczne Roboty ANDREW ELECTRIC Wszelkie Prace Elektryczne i naprawa ogrzewania. Przeróbki 110 na 220 z gwarancją.

Elektryczne Roboty POLSKO-AMERYKAŃSKA FIRMA ELEKTRYCZNA Wykonuje wszelkie roboty elektryczne według przepisów kodeksu miejskiego.

Elektryczne Roboty DAKIN ELECTRIC SERVICE Z. PODBIELSKI — WETERAN Wykona Każdą Pracę Elektryczną Solidnie z Gwarancją

WALTER ZABRODSKI TROY ELECTRIC CO. Licencjonowany Kontraktor wykonuje wszystkie roboty elektryczne według wymagań przepisów miejskich.

Dachy

Reperujemy i Kładziemy DACHY Zakładamy RYNNY STANLEY ROOFING

DACHY OBICIA FUGOWANIE RYNNY Darmo Kosztorysy. Polska firma ubezpieczona i pod bondem.

Reperujemy i Kładziemy NOWE DACHY Po Dobry i Trwały Dach, Przyjdźcie do Polskiej Firmy

Przeprowadzki JOHN'S MOVING CO. Doświadczona polska firma przewozowa. Solidna. Ubezpieczona.

Przeprowadzki MOVING CENTER PRZEPROWADZKI Mieszkań i Biur Dział z ogłoszenia — dziś przeprowadzka

Interesy SWIETNA okazja dla krawca lub krawcowej przy głównej ulicy, cleaner, krawiectwo z living quarters na sprzedaż.

Skład Żelastwa NORTH AVE. IRON & METAL CO. KUPUJEMY STARE RZECZY Miedź, Mosiądz, Aluminium, Ołów, Chłodnice, Baterie i t.p.

Usługi PRZYGOTUJECIE AUTO NA ZIMĘ!!! FACHOWA, UCZCIWA I SZYBKA OBSŁUGA

Kontraktorzy

BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU. Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i przeróbki Domów. Udzielamy Bezpłatnie Porad. Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią same za siebie.

DODATKOWE POKOJE oraz wszelkiego rodzaju przeróbki i naprawy. PRZYBUDÓWKI KUCHNIE POKOJE W STRYCHU POKOJE REKREACYJNE ŁAZIENKI ALUMINIOWE OBICIA RYNNY I ŚCIEKI

Malowanie ROBOTY MALARSKIE KLADZENIE TAPETY I CERATY UBEZPIECZENI

Malarz MALARZ przyjmuje roboty malarskie oraz wszelkie reperacje domów, również naprawa wszelkiego rodzaju lodówek.

Plastrowanie PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana — Obliczenia darmo. Philip Kafka: — 736-6835.

Kanalizacja Wykonuje Prace Kanalizacyjne Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota.

Chcę Kupić KUPUJEMY! Płacimy najwyższe ceny za antyki, obrazy i inne dzieła sztuki.

Usługi DOŚWIADCZONY ADWOKAT Oferuje kompletne usługi. Nieskomplikowany rozwód — \$250 plus kosztów.

CENTRAL AUTO BODY SHOP Warsztat samochodowy wykonuje roboty blacharskie, czyli prostowanie karoserii i podwozia.

Kontraktorzy

KORZYSTAJCIE Z DUŻEJ ZIMOWEJ ZNIŻKI Od Listopada Do Marca 1977 r. Włącznie. Nie trzeba malować: pokrywamy aluminiową blachą 'Soffit facia trim' i okna.

WSZYSTKIE ODNOWY DOMÓW SZYBKO — TANIO — SUMIENNIE — FACHOWO

ZMODERNIZUJECIE WASZĄ KUCHNIĘ — TANIM KOSZTEM — NAIŻSZE CENY — NAJLEPSZA OBSŁUGA

J. B. KITCHEN CABINETS 2920 Milwaukee Ave. 227-6801

PORCHES — WERANDY TANIO — SZYBKO — FACHOWO KOMPLETNE PRZERÓBK I BUDOWA NOWYCH

MIDWEST SEWER CO. 582-8299 10% Discount To Senior Citizens and Non-Profit Organizations

WALTER JAKICH CONSTRUCTION CO. Wolajcie o darmowe obliczenie na roboty stolarskie, ciesielskie, cementowe, różne przeróbki, do budówki, werandy, "dormers", oraz generalne utrzymanie budynków.

Ed Grzebieniak KONTRAKTOR BETTER WAY REMODELING Całkowite Przeróbki Domów

TO OUR ADVERTISERS DEADLINE FOR WEEK-END EDITION IS WEDNESDAY 4 P.M. MON., TUES., WED., FOR NEXT DAY TILL 1 P.M.

DO NASZYCH KLIENTÓW OGŁOSZENIA DO WEEKENDOWEGO WYDANIA PRZYJMUJE SIĘ W ŚRODĘ DO 4-EJ PO POŁUDNIU

